

CONDITIONS OF USE FOR THIS PDF

The images contained within this PDF may be used for private study, scholarship, and research only. They may not be published in print, posted on the internet, or exhibited. They may not be donated, sold, or otherwise transferred to another individual or repository without the written permission of The Museum of Modern Art Archives.

When publication is intended, publication-quality images must be obtained from SCALA Group, the Museum's agent for licensing and distribution of images to outside publishers and researchers.

If you wish to quote any of this material in a publication, an application for permission to publish must be submitted to the MoMA Archives. This stipulation also applies to dissertations and theses. All references to materials should cite the archival collection and folder, and acknowledge "The Museum of Modern Art Archives, New York."

Whether publishing an image or quoting text, you are responsible for obtaining any consents or permissions which may be necessary in connection with any use of the archival materials, including, without limitation, any necessary authorizations from the copyright holder thereof or from any individual depicted therein.

In requesting and accepting this reproduction, you are agreeing to indemnify and hold harmless The Museum of Modern Art, its agents and employees against all claims, demands, costs and expenses incurred by copyright infringement or any other legal or regulatory cause of action arising from the use of this material.

NOTICE: WARNING CONCERNING COPYRIGHT RESTRICTIONS

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material. Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that user may be liable for copyright infringement.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

June 30, 1965

Mrs. Warja Honegger-Lavater
5, rue Cassendi
Paris (14^e), France

Dear Mrs. Honegger:

Several months ago we asked Basilius Presse in Basel about the availability of your Little Red Riding Hood booklet, with the thought that we might publish an American edition. Recently, Mr. Jäggi has written to inform us that the booklet has been under contract to a French publisher for two years, but that there seems to be no promise of production in the near future.

Can you let us know who the French publisher is, so that we can encourage him to proceed with the project --- or if he is no longer interested in producing the booklet, relinquishing his claim upon it.

We would appreciate any information you may care to send us about the possibility of publishing this booklet.

Sincerely yours,

(M)

M. J. Gladstone
Associate Director
of Publications

MJG:dg

cc: Gockhausen
Zurich, Switzerland

bc: Junior Council ✓

Adrien Haeght

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

July 12, 1965


Mr. Adrien Maeght
42, rue du Bac
Paris (7^e), France

Dear Mr. Maeght:

Three years ago, when the Junior Council of the Museum was about to publish a folded book (WILLIAM TELL) by Warja Honegger-Lavater, several members saw her drawings for another folded book depicting Little Red Riding Hood. The WILLIAM TELL book has been so favorably received here that we are about to issue a second edition of it, and it has been proposed that we also publish the Little Red Riding Hood book here.

We were surprised to learn that Little Red Riding Hood had, in fact, never been published. Recently, I wrote Mrs. Honegger to ascertain if it was available for publication, and she replied that a year ago she had agreed to have you publish it in France. We are interested in knowing if you plan to produce the book in the near future. If so, we would like to explore the possibility of publishing the book here. Assuming that your format was similar to that of the WILLIAM TELL we would probably want between 2,000 and 3,000 copies.

Sincerely yours,


M. J. Gladstone
Associate Director
of Publications

EJG:dg

cc: Mrs. Honegger
Mr. Jaggi

cc: Miss Boas
Mr. Wheeler
Junior Council ✓

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26


October 27, 1965

Mr. Adrien Maeght
42 rue du Bac
Paris (7e), France

Dear Mr. Maeght:

Earlier this year I wrote to tell you that the Museum might be interested in publishing Warja Honegger-Lavater's LITTLE RED RIDING HOOD in the U. S. A., and since then Mrs. Honegger has told us that you have taken some steps towards producing an edition of the book for France. We would like very much to know how far you have progressed and if it would be possible for us to cooperate with you on a joint French-English publication.

Sincerely yours,


M. J. Gladstone
Associate Director
of Publications

MJG:kk
cc: Mrs. Honegger
Miss. Boas
Mr. Wheeler
Junior Council ✓

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

William Tell
drawn by
Warja Honegger-Lavater

Published by The Junior Council
The Museum of Modern Art
11 West 53 Street, New York 19, N.Y.

1952

This edition consists of 4050 copies: 2000 in
English, 2000 in German, 50 copies for the artist
and signed by her, numbered 1-33, and 17 copies,
not for sale, lettered a-r.
Printed in Switzerland by
Leonardi Offset-Reproduktionen, Zürich, and
Basler Druck- und Verlagsanstalt, Basel
All rights reserved

*not approved -
approved layout mailed to
Mr. Anleboffer 10-18-62.
du*

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

Gottfried und Warja Honegger-Lavater Gockhausen 8044 Zürich Tel. 051 85 02 60

Dear Junior Council,

Thank you for your marvellous letter that you have sent to Mr. Adrien Maeght. I have seen yesterday in Paris one of his assistants. He also thinks that Mr. Maeght will do his best to satisfy you. He was a little surprised about the price that I mentioned to you but as it was Mr. Maeght himself who informed me, so I hope everything will work out well.

Unfortunately everybody goes now away for vacations and you will get a precise answer only at the beginning of septembre.

I am right now preparing a new fairy tale, concerning the Astronauts on the moon and I am very excited about it. As soon as I have finished the dummy, I will send you my idea, maybe you will enjoy it also.....

Sincerely yours

Warja Honegger-Lavater

31.7.69

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

Warja Honegger-Lavater

sketch book

A subjective history of art in drawings
 Eine subjektive Kunstgeschichte in Zeichnungen
 Une Histoire de l'Art subjective en dessins

Willy Rotzler

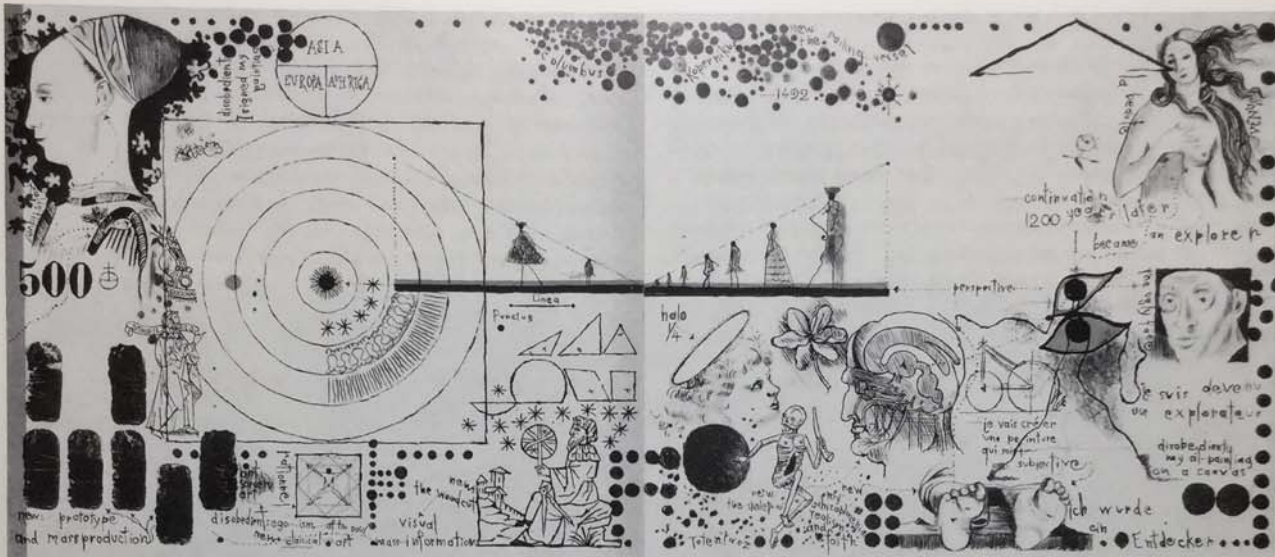
■ The graphic artist WARJA HONEGGER-LAVATER was born in Zurich in 1915. It was while staying in New York in 1960 that she conceived the idea of recording visual impressions in the form of long picture strips. This led to her 'folded stories', which are told without words in concertina-type booklets; up to date about twenty of them have appeared. Alongside these stories she has been working for several years on her *Sketch Book*, a 190-page sequence of two-colour ink and crayon drawings done on acetate films, copied from these directly on to zinc plates and printed in offset by Gebr. Fretz of Zurich. The total impression of 1000 copies is being divided among the Basilius Press of Basle, the Museum of Modern Art and Wittenborn & Co. of New York. Shown here are two typical spreads from the book. *Editor*

The folded stories on which Warja Honegger-Lavater has been working for several years to the exclusion of all other commitments are a continuation of the age-old tradition of picture narratives and friezes: the visualization of a succession of events with the aid of graphic symbols. Read in the given sequence, the picture-book thus becomes a medium of kinetic or even dynamic graphic expression. The *Sketch Book*, the first major work of this kind after the five-finger exercises of the folded stories, carries more weight because the knowledge, experience and convictions of a sensitive and intelligent artist have been condensed in it into a fascinating credo.

It sets out from the hypothesis that refusal to conform (to the prevailing beliefs and laws) is an expression of the independent mind, and as such is both a cardinal virtue of the human species and the main-spring of all true progress. The artist is in this sense born to disobey. The various aspects of this 'disobedience' in history form the subject-matter of the personal view of the history of art and culture taken in this book. The story begins with the darkness out of which the pre-historic artist leads his kind, and ends with the blank pages that are our future. Between these boundaries there unfolds the dramatic tale of human evolution, in the course of which the artist—always in opposition to the establishment of his day—perpetually breaks a lance for the society of tomorrow. Using only a handful of signs and drawn allusions to the masterpieces of art, the book suggests rather than illustrates the changing role of the artist, who is in turn magician and chronicler, saint and jester, revolutionary and research worker. This independent interpretation of the history of art and culture leaves the viewer no alternative to the conclusion that disobedience is one of the inalienable rights of man.



The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26



■ Die Zürcher Graphikerin WARJA HONEGGER-LAVATER (geb. 1915) ist 1960 durch ihren New Yorker Aufenthalt dazu angeregt worden, visuelle Eindrücke in lange Bildstreifen zu transponieren. Aus ihnen entstanden die «Folded Stories», Faltschichten ohne Worte in Form eines Leporello-Albums. Neben diesen heute rund 20 Faltschichten entstand in mehrjähriger Arbeit das *Sketch Book*. 190 Seiten stark, besteht es aus einer fugenlosen Folge von zweifarbigem Kreide- und Tuschezeichnungen auf Azetat-Folien, die direkt auf Zink kopiert und bei Gebr. Fretz AG in Zürich als Originalgraphik in Offset gedruckt wurden. In die Auflage von 1000 Exemplaren teilen sich die Basilius Presse in Basel, das Museum of Modern Art und Wittenborn & Company in New York. *Die Redaktion*

Die Faltschichten, mit denen Warja Honegger-Lavater sich seit langem ausschliesslich beschäftigt, nehmen die jahrtausendealte Tradition der erzählenden Bildfolgen und Bildfriese auf: die Sichtbarmachung eines Geschehens in der Zeit unter Benutzung bestimmter graphischer Symbole. Im richtigen Ablauf gelesen, wird so das Buch zu einem kinetischen, einem dynamischen graphischen Ausdrucksmittel. Das *Sketch Book*, die erste grössere Arbeit dieser Art nach den Fingerübungen der Faltschichten, besitzt insofern mehr Gewicht, als hier Wissen, Erfahrung und Überzeugungen einer sensiblen und intelligenten Künstlerpersönlichkeit zu einem faszinierenden Credo verdichtet sind. Aus-

■ L'artiste graphique zurichoise WARJA HONEGGER-LAVATER (née en 1915) a ramené de son séjour à New York, en 1960, l'idée de fixer des impressions visuelles sur de longues bandes dessinées. C'est ainsi que sont nées ses «folded stories» ou histoires pliantes sans paroles en accordéon dont elle a créé une vingtaine à ce jour. En même temps, elle préparait, depuis plusieurs années, le *Sketch Book* qui vient de paraître. Il s'agit d'une bande continue de crayons et de lavis de deux couleurs sur feuilles d'acétate, copiés à même le zinc et imprimés en offset chez Fretz Frères S. A. (Zurich), de façon à constituer un livre de 190 pages, publié par Basilius Presse (Bâle), le Museum of Modern Art et Wittenborn & Cie. de New York en 1000 exemplaires. Nous montrons ici deux pages doubles typiques du livre. *La Rédaction*

Les histoires pliantes que Warja Honegger-Lavater s'ingénie à créer depuis des années à l'exclusion de toute autre activité artistique renouent avec la tradition millénaire des séquences d'images et frises narratives, soit la visualisation d'événements successifs au moyen de symboles graphiques déterminés. Ainsi déployé dans le temps, le livre devient un médium cinétique, grapho-dynamique. Après s'être entraînée à cette technique dans les histoires pliantes, l'artiste nous présente dans le *Sketch Book* une œuvre maîtresse qui nous livre le credo en matière d'art d'une personnalité qui fait servir sa vive sensibilité et son intelligence déliée à l'expression de ses convictions, fruit de son savoir et de ses expériences. Le livre illustre la thèse qui veut que la désobéissance aux lois et conceptions normatives de l'époque constitue l'une des vertus

gangspunkt ist die These, dass Ungehorsam (gegenüber den jeweils geltenden Gesetzen und Auffassungen) als Ausdruck selbständigen Denkens nicht nur eine Kardinaltugend des Menschen ist, sondern auch die Triebfeder jedes wahren Fortschritts. Der Künstler ist prädestiniert zu solchem Ungehorsam. Die wechselnde Rolle dieses «Ungehorsamen» in der Geschichte, dies ist der Inhalt der persönlich geprägten Kunst- und Kulturgeschichte. Sie setzt mit dem Dunkel ein, aus dem heraus der Künstler der Prähistorie den Menschen führt, und sie endet mit den weissen Blättern, die unserer Zukunft gelten. Dazwischen entrollt sich die dramatische Geschichte der Menschheit, in deren Verlauf der Künstler stets in Opposition zum jeweiligen Establishment seine Taten für die Gesellschaft von morgen vollbracht hat. Eine «Imagerie», die mit einigen Bildzeichen auskommt und mit zeichnerischen Anspielungen auf Hauptwerke der Kunst die Rolle des Künstlers mehr andeutet als illustriert: Er ist wechselweise Zauberer, Chronist, Heiliger, Hofnarr, Revolutionär und Grundlagenforscher. Die eigenwillige Interpretation der Kulturgeschichte zwingt den Betrachter zur Schlussfolgerung: Ungehorsam ist ein Menschenrecht.

cardinales de l'homme qui sait penser librement, sinon le moteur même du progrès. L'artiste est prédestiné à cette désobéissance, dont les variations à travers l'Histoire constituent l'aspect personnalisé de l'histoire de l'art et de la culture. Cette histoire commence à l'aube de l'humanité, quand l'artiste préhistorique dissipa les ténèbres, pour aboutir aux pages blanches d'un avenir qui reste à écrire. Entre le passé lointain et le futur imprévisible, nous assistons à la dramatique histoire de l'humanité qui nous montre le retour éternel de l'opposition de l'artiste à l'ordre établi, opposition qui a invariablement fondé les lendemains qui chantent.

Tout cela est plutôt suggéré qu'illustré dans un langage sobre qui se contente de quelques symboles et d'allusions graphiques aux chefs-d'œuvre de l'Art, l'artiste changeant de rôle avec les époques: magicien, chroniqueur, saint, bouffon, révolutionnaire ou chercheur. L'étude du *Sketch Book* demande évidemment quelque effort de la part du lecteur. Mais dès qu'il sait à quoi s'en tenir dans telle ou telle page, il peut s'abandonner aux délices d'une interprétation qui l'entraîne hors des sentiers battus de la pensée et de l'illustration et finit par le convaincre que la désobéissance figure en bonne place parmi les Droits de l'Homme.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

ILLUSTRATION TRIDIMENSIONNELLE

[Suite de la page 509] En réalité, l'art bidimensionnel ne fait figure que de digression; le 3 D est le vrai milieu où l'homme vit. A intervalles réguliers, il se souvient de sa vraie patrie. Les artistes graphiques et designers ont hérité de cette tendance d'évasion hors du réel et se retrouvent depuis des années devant un résultat de leurs efforts qui est presque invariablement bidimensionnel. Les messages que nos clients nous chargent de traduire finissent via notre interprétation et toutes sortes d'enjolivements en queue de poisson sur une page plane. Qu'il s'agisse d'une annonce, d'un document destiné à la promotion des ventes ou d'un conditionnement, nous inscrivons notre création pour l'essentiel sur une série de surfaces planes. Nous sommes rassasiés de résultats bidimensionnels. Si l'on compte que presque toutes les images servant à la communication de masse contemporaine sont projetées sur des surfaces planes, y compris les images animées de la télévision et du cinéma (où l'on assiste à des tentatives d'évasion hors de ce schéma au moyen du Cinérama et d'autres procédés à écrans panoramiques), il faut bien reconnaître qu'un très fort pourcentage de notre expérience et de nos impressions quotidiennes sont acquises par le truchement de média bidimensionnels. C'est une véritable inondation. Mais c'est précisément l'avènement des média de communication de masse qui a permis l'écllosion d'une forme nouvelle d'une habitude ancienne: l'expression tridimensionnelle. La production du 3 D n'assume plus la forme d'un art populaire national du ciselage en relief, mais celles de commandes passées par l'industrie aux représentants des arts graphiques. L'habitude ancienne, c'est l'expression tridimensionnelle. La forme nouvelle de cette habitude ancienne est l'illustration 3 D.

L'illustration tridimensionnelle fournit l'occasion du «retour au pays» – d'une évasion bienvenue hors du «monde plane» et qui s'accompagne d'une sensation de soulagement. La seule présence d'une image tridimensionnelle, tout appauvrie qu'elle soit par les limitations de l'impression photographique, met l'observateur en mesure de contempler un objet dont il sait qu'il a été créé dans l'espace et qu'il pourra le retrouver tel quel dans le monde, en dehors de l'artifice de la page imprimée.

Peut-être est-on en droit de voir dans l'art publicitaire et graphique courant de l'homme (sous tous ses aspects variés) le nouvel art populaire international, et dans l'illustration 3 D le lien qui le relie au passé.

JEAN ALESSANDRINI

[Fortsetzung von Seite 521] Um seine Welt darzustellen, wählt Jean Alessandrini die verschiedenartigsten Mittel: ein absichtlich naiver Stil unterstreicht noch seine Art von kindlichem Optimismus; der exakte Realismus einiger Farbstift- oder Federzeichnungen lässt – wie in den Bildern von Magritte – die dargestellten Verwirrungen noch realistischer erscheinen. Der Schematismus vieler Illustrationen weist seiner Poesie einen Platz ein in der Bilderwelt unserer Zeit, und der barocke und psychedelische Freimut anderer Arbeiten öffnet der Phantasie Tür und Tor. Schliesslich stellt sich angesichts des Werkes die Frage nach dem Künstler: Ist es letzten Endes nicht sein Ehrgeiz, universal zu sein?

DIE KUNST DES ALTEN ÄGYPTEN

[Fortsetzung von Seite 530] Seine Porträts sind keine «offiziellen» Porträts, sie zeigen den Pharao wirklichkeitsgetreu. Während nicht einmal zwei Jahrzehnten bricht die ägyptische Kunst aus ihren Vorschriften – um danach wieder dem strengen System unterworfen zu werden, das sie weitere tausend Jahre auszeichnen sollte. Diese Statik der ägyptischen Kunst hat etwas Faszinierendes und zugleich Bestürzendes. Der Ewigkeitsanspruch, der sich in ihr ausdrückt, hat über die Zeiten hin Geltung behalten.

Trotzdem hat uns die Geschichte selbst zumindest die Erfassung

der chronologischen Abfolge ein wenig erleichtert. Das alte Reich, im nördlichen Teil von Ägypten um die Zentren von Heliopolis und Memphis angesiedelt, verbindet sich für uns mit dem, was die ägyptische Kunst sich für die Allgemeinheit sozusagen als Signum zugelegt hat: mit den Pyramiden und der auch heute noch rätselhaften Sphinx auf dem Gräberfeld von Gizeh. Das neue Reich (1650–1085), verbunden mit den Namen Echnaton, Hachepsut, Ramses und Nofretete, erblühte im südlichen Teil und hat sein Zentrum in Theben. Die Tempelstätten von Luxor und Karnak, das Tal der Könige, in dem der Todesglaube der Menschheit sich einmalig manifestiert hat, sind Stationen auf einer einsamen Gratzwanderung, die die Kunst im Laufe der Jahrtausende immer und überall wieder unternommen hat.

L'ART DE L'ANCIENNE EGYPTE

[Suite de la page 536] C'est ainsi que le pharaon est toujours représenté en marche ou assis – aucun Égyptien ne pouvant concevoir une autre attitude pour un être d'essence presque divine qu'ils ne voyaient que de loin, dans l'éclat éblouissant de ses vêtements d'apparat. Loinains, les pharaons sont idéalisés, beaux, éternellement jeunes, et c'est ainsi que l'art les représente. Les notables sont interprétés de façon plus réaliste, avec plus de vérité. Quant au menu peuple, qui avait sa place dans ce canon, on le représentait au travail, en mouvement, toujours de profil, la seule pose possible en peinture, alors que la statuaire connaissait la pose frontale pure ou le pur profil. La hiérarchie de la représentation artistique traduisait les lois réglant la vie réelle. Et Michalowski de tirer de ses recherches la conclusion que l'art égyptien reflète la structure sociologique ambiante. Une idée qui s'impose et qui nous rend plus sensible cette forme d'art si rigide et si indifférente au mouvement de la vie. Cette idée nous fait aussi mieux comprendre l'intermède de la révolution atonienne que caractérise l'art de Tell el-Amarna (l'ancien Akhetaton), où Aménophis IV-Akhenaton (1379–1362) voulut instituer une croyance et une ordre nouveaux sous l'égide du Disque solaire Aton. Sous son règne, l'art connut un renouvellement complet, se dégagea des formes stéréotypées et fit œuvre de vérité. C'est ainsi que les portraits du pharaon ne sont plus idéalisés, mais conformes à la réalité. Pendant près de deux décennies, l'on assiste ainsi à un déconcertant revirement de l'esthétique égyptienne. Mais la réforme ne fit pas long feu, et le roi novateur disparu, on en revint au canon rigide, qui devait régner incontesté pendant un autre millénaire. Tout inquiétant qu'il soit, ce caractère statique de l'art égyptien est proprement fascinant. Le désir d'éternité qu'il manifeste s'affirme encore aujourd'hui dans toute sa force originelle, par-delà tous les bouleversements qu'a connus l'humanité depuis.

L'Histoire nous aide à établir la chronologie du lent et quasi imperceptible cheminement de cet art destiné à l'éternité. L'Ancien Empire qui se constitua en Basse-Egypte autour des centres d'Héliopolis et de Memphis est l'époque des pyramides et du grand sphinx de Guizèh, dont le mystère reste intact. Le Nouvel Empire (1650–1085) est caractérisé par les noms d'Akhenaton, de la reine Hatshepsout, de Ramsès et de Néfertiti. Il se développa en Haute-Egypte et eut Thèbes pour capitale. Les sanctuaires de Louxor et de Karnak, la Vallée des Rois, suprême manifestation des idées de mort et survie, sont autant de stations du cheminement solitaire qu'a connu l'art de tous les temps, de haut lieu en haut lieu culturel et spirituel de l'humanité.

BAS-RELIEFS DES ANCIENS MAYA

[Suite de la page 545] Les 50 calques de bas-reliefs mayas réalisés de la sorte ont été exposés au Musée d'Art Primitif de New York en automne 1967 avant d'être publiés en 1968 en volume. Ils mesurent entre 58 cm² et 4 x 2 m. Presque tous proviennent de la période classique et des basses terres

L
e mot
sans
occidental
que l'on
que ne co
sabamara
vertu et p
Les m



The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

Le mot *sati*, qui signifie «la vertueuse épouse», est dérivé de la racine sanskrite *sat*, «la vérité». Dans les régions reculées de l'Inde occidentale, et en particulier au Rajasthan, une ancienne coutume voulait que l'on sacrifiait la veuve sur le bûcher funéraire de son mari. Bien que ne constituant pas une obligation, la pratique de la «mort à deux», *sabamaran*, était considérée comme étant l'expression de la plus haute vertu et pérennisée par des monuments commémoratifs.

Les monuments commémoratifs des *sati* que l'on rencontre encore

dans les campagnes sont antérieurs à 1829, époque à laquelle cette coutume fut légalement interdite. Il s'agit de stèles coniques de pierre où sont incisées ou gravées en bas-relief des figures souvent primitives accompagnées de symboles divers, surtout solaires et lunaires, ainsi que de représentations généalogiques. Le tracé et la juxtaposition des figures même primitives par rapport aux dessins géométriques révèlent une longue tradition. L'étude des rapports entre ces stèles et les structures sociales sous-jacentes sont un domaine neuf et des plus fascinants.



FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V. 26

The Junior Council of The Museum of Modern Art

11 West 53 Street, New York, N.Y. 10019 Telephone: 956-6112 Cable: Modernart, New York

22 December 1969

James C. Crimmins
Chairman

Mrs. John Jakobson
Vice Chairman

Robert G. Berry
Treasurer

Arthur D. Emil
Secretary

Mrs. Alfred R. Stern
Mrs. Douglas Auchincloss
Honorary Chairmen

M. Adrien Maeght
Galerie Adrien Maeght
42 Rue du Bac
Paris 7
FRANCE

Dear M. Maeght:

I enclose a copy of a letter to you dated July 15th of this year to which you have not yet replied. We are still interested in knowing about an edition of Le Petit Chaperon Rouge and would therefore appreciate it if you could advise us about the availability of this work and other questions we have put forth.

We look forward to hearing from you at your earliest convenience as we would like to plan for this book if it is available.

Sincerely,

Margery Aronson

Margery Aronson
Executive Secretary
The Junior Council

ma/bt
enc.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

The Junior Council of The Museum of Modern Art

11 West 53 Street, New York, N.Y. 10019 Telephone: 956-6112 Cable: Modernart, New York

July 15, 1969

James C. Crimmins
Chairman

Mrs. John Jakobson
Vice Chairman

Robert G. Berry
Treasurer

Arthur D. Emil
Secretary

Mrs. Alfred R. Stern
Mrs. Douglas Auchincloss
Honorary Chairmen

M. Adrien Maeght
Galerie Adrien Maeght
42 rue du Bac
Paris 7
FRANCE

Dear Monsieur Maeght:

Warja Honneger Lavater was here to see us in May and she discussed with us the possibility of purchase of a number of copies of Le Petit Chaperon Rouge. We would be interested in doing this, but we would like to propose to you that you insert somewhere on the title page of the book "Edition for The Museum of Modern Art, New York."

If this is possible, we would like 2500 copies at the quoted price American dollars \$1.20. each. Would you kindly advise us about this at your earliest convenience?

As we would very much like to have this book for sale in the fall, we are anxious to arrange all details. We look forward to hearing from you.

Sincerely yours,

Margery Aronson

Margery Aronson
Executive Secretary
The Junior Council

MA/jl

cc: Warja Honneger Lavater

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

Galerie Adrien Maeght

*Editions d'Art Moderne
Gravures originales
Livres*

Paris, le 17 Février 1970

The Junior Council
11 West 53 Street
NEW YORK N.Y 10019

Messieurs,

En réponse à votre lettre du 22 Décembre à laquelle nous nous excusons de répondre si tard, le prix que nous pouvons vous faire pour une commande de 2.500 "Petit Chaperon rouge " est de \$ 2 par exemplaire.

Nous pouvons bien entendu vous mentionner comme éditeur.

Dans l'attente du plaisir de vous lire, veuillez agréer, Messieurs, l'expression de nos sentiments distingués.

Adrien Maeght.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

The Junior Council of The Museum of Modern Art

11 West 53 Street, New York, N.Y. 10019 Telephone: 956-6112 Cable: Modernart, New York

le 17 mars 1970

James C. Crimmins
Chairman

Mrs. John Jakobson
Vice Chairman

Robert G. Berry
Treasurer

Arthur D. Emil
Secretary

Mrs. Alfred R. Stern
Mrs. Douglas Auchincloss
Honorary Chairmen

M. Adrien Maeght
Galerie Adrien Maeght
42, rue du Bac
Paris VII
FRANCE

Messieurs:

Nous avons reçu votre lettre du 17 février 1970 pour laquelle nous vous remercions. Nous ne comprenons pas très bien le changement du prix de \$1.20 à \$2.00 chacun des exemplaires du livre "Le Petit Chaperon Rouge", mais en tout cas, nous voudrions en avoir.

Nous commandons, donc, 2500 exemplaires du livre. Veuillez indiquer quand nous pouvons les avoir? Nous envoyons le texte pour indiquer que nous sommes l'éditeur bientôt. Nous aimerons savoir aussi les prix pour les envoyer, par avion et en bateau.

Croyez, messieurs, à nos sentiments les plus distingués.

Margery Aronson

Margery Aronson
Executive Secretary
The Junior Council

MA/bt

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

Mrs. Warja Honegger-Lavater

Mrs. Marna Thoma

April 30, 1970

New Book

Drawn by
Warja Honegger-Lavater

Paris, le 1er Avril 1970

The Junior Council of
the Museum of Modern Art,
11 West 53 Street
NEW YORK N.Y 10019

The Museum of Modern Art, NY

Title page: information set in similar to WILLIAM TELL. Should show:
Published by the Junior Council, The Museum of Modern Art, 11 West 53 Street,
New York 19, New York. This can either be type-set or hand lettered by Mrs.
Honegger. When the 2,500 are sold out the book is free for big edition in
English in offset. We will confirm an order of 2,500 of the books if the
manufacturing price is within \$2, with these changes.

Would you please quote a price for the book if it does not have a slip case
but is shrink packed or in a cellophane cover.

We understand that \$2 - the price quoted, did not include the shipping or
royalties. Please reconfirm all of this.

cc. J. J. Bannick

Adrien MAEGHT.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

Galerie Adrien Maeght

*Editions d'Art Moderne
Gravures originales
Livres*

Paris, le 1er Avril 1970

The Junior Council of
the Museum of Modern Art
11 West 53 Street
NEW YORK N.Y 10019

Att.: Margery ARONSON

Messieurs,

Nous avons bien reçu votre lettre du 17 Mars et mettons immédiatement en fabrication 2.500 exemplaires du "Petit chaperon rouge".

Pourriez-vous me faire parvenir le plus rapidement possible le texte que vous désirez voir figurer en tête de l'ouvrage.

Une hausse importante étant survenue dans l'imprimerie, nous avons été obligé de l'augmenter. Il est vendu ici à Paris 23 F soit $\$ 4,20$

Nous vous ferons parvenir le prix de transport par air ou par bateau dès que notre transporteur nous l'aura communiqué.

Nous vous prions d'agréer, Messieurs, nos salutations distinguées.

Adrien MAEGHT.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

Barbara Jacobson

RIC/Global Telegram

UNEN
 ZCZC WNB0116 WRI3312 ZAS333 PO222
 URAG 00 COIN 003
 ZUERICH/44 33 20 1690

OCTOBER 27, 1970
 VIA ~~NIGHT~~ FULL RATE
 CHARGE TO: 635-625

ADRIEN MAEGHT
 RUE DU BAC
 PARIS 7
 FRANCE

MUSEUM MODERNART ORDER LAVATER LITTLE RED RIDING HOOD ENGLISH
 NOT REPEAT NOT CONFIRMED STOP LETTER FOLLOWS STOP DO NOT PROCEED
 MEANTIME
 RED RIDING HOOD ENGLISH BY ROSEGER LAVATER STOP URGENT
 WE ASK YOU TO CONFIRM HIM YOUR ORDER FOR 2500 COPIES
 EACH COPY 2 DOLLARS SHIPPING AND **OLDENBURG** PAVED BY MODERNART
 STOP **MODERNART**
 WANDA ROSEGER LAVATER

DEL 12 3337A 7 2500 2

RIC/Global Telegram

RM

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	JC	V.26

RG/Global Telegram

NNNN

ZCZC WHB0116 RMZ3512 ZHS330 P0222

URRG CO CGZH 053

OCT 25 1970

ZUERICH/44 53 26 1650

OLDENBURG PUBLICATION DEP MODERNART 19 EAST 53STR

NEWYORK/CITY

RG/Global Telegram

ADRIEN MAEGHT RUE DU BAC PARIS 7 STARTS PRODUCING LITTLE
RED RIDING HOOD ENGLISH BY HONEGGER LAVATER STOP URGENT
HE ASKS YOU TO CONFIRM HIM YOUR ORDER FOR 2500 COPIES
EACH COPY 2 DOLLARS SHIPPING AND ROYALTIES PAYED BY MORDERNART
STOP

WARJA HONEGGER LAVATER

COL 15 53STR 7 2500 2

im

11 383-4141

Reply Via Telegram 000-7-141

Reply Via Telegram 000-7-141